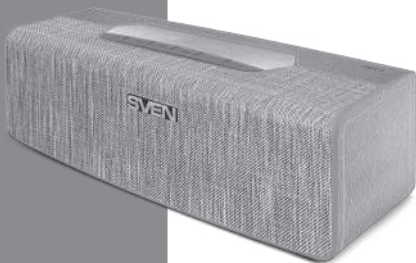


SVEN®

Портативная акустическая
система с Bluetooth и FM-радио

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



PS-192
PS-195

www.sven.fi

Благодарим Вас за покупку акустической системы TM SVEN!

АВТОРСКОЕ ПРАВО

© 2020. SVEN PTE. LTD. Версия 1.0 (V 1.0).

Данное Руководство и содержащаяся в нем информация защищены авторским правом. Все права защищены.

ТОРГОВЫЕ МАРКИ

Все торговые марки являются собственностью их законных владельцев.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ОБ ОГРАНИЧЕНИИ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

Несмотря на приложенные усилия сделать Руководство более точным, возможны некоторые несоответствия. Информация данного Руководства предоставлена на условиях «как есть». Автор и издатель не несут никакой ответственности перед лицом или организацией за ущерб или повреждения, произошедшие от информации, содержащейся в данном Руководстве.

СОДЕРЖАНИЕ

RUS.....	2
UKR	7
ENG	12

РЕКОМЕНДАЦИИ ПОКУПАТЕЛЮ

- Аккуратно распакуйте изделие, проследите за тем, чтобы внутри коробки не остались какие-либо принадлежности. Проверьте устройство на предмет повреждений. Если изделие повреждено при транспортировке, обратитесь в фирму, осуществляющую доставку; если изделие не функционирует, сразу же обратитесь к продавцу.
- Проверьте комплектность и наличие гарантийного талона. Убедитесь в том, что в гарантийном талоне проставлен штамп магазина, разборчивая подпись или штамп продавца и дата продажи, номер товара совпадает с указанным в талоне. Помните, что при утрате гарантийного талона или несовпадении номеров вы лишаетесь права на гарантийный ремонт.
- Прежде чем устанавливать и использовать изделие, внимательно ознакомьтесь с настоящим Руководством и сохраните его на весь период использования.
- Перевозка и транспортировка оборудования допускается только в заводской упаковке.
- Не требует специальных условий для реализации.
- Утилизировать в соответствии с правилами утилизации бытовой и компьютерной техники.

НАЗНАЧЕНИЕ

Портативные акустические системы с Bluetooth и FM-радио SVEN PS-192, PS-195 предназначены для работы с ПК, ноутбуками и прочими мобильными устройствами посредством передачи данных по протоколу Bluetooth. Ее можно также использовать в интернет-телефонии, при проведении видеоконференций, в мультимедийных приложениях и интерактивных играх, для распознавания речи и обучения иностранным языкам. Имеется встроенный FM-тюнер, и проигрыватель с USB-flash и microSD-карт памяти.

**Техническая поддержка размещена на сайте www.sven.fi.
Здесь же Вы сможете найти обновленную версию данного Руководства.**

КОМПЛЕКТНОСТЬ

- Акустическая система — 1 шт.
- Сигнальный кабель 3,5 мм mini-jack к 3,5 мм mini-jack — 1 шт.
- Кабель питания USB к micro USB — 1 шт.
- Руководство пользователя — 1 шт.
- Гарантийный талон — 1 шт.

ОСОБЕННОСТИ

- Беспроводная передача сигнала по Bluetooth
- Быстрое подключение по Bluetooth с помощью NFC
- Беспроводное соединение двух колонок к одному источнику
- Воспроизведение музыки с USB-flash и microSD карт памяти
- Встроенное FM-радио
- Возможность проводного подключения к источнику звука

Устройство АС

① Переключение режимов работы: Bluetooth/Радио/Проигрыватель/LINE (короткое нажатие);

Кнопка включения/выключения АС (длительное нажатие)

② Кнопка Воспроизведение/Пауза (короткое нажатие в режиме Bluetooth и Проигрывателя);

Выключение звука (короткое нажатие в режиме FM-радио и LINE);

Отсоединение от источника звука (длительное нажатие в режиме Bluetooth);

Автопоиск радиостанций (длительное нажатие в режиме FM-радио);

Подключение дополнительной АС (длительное нажатие в режиме Bluetooth)

③ Переход на предыдущий трек (в режиме Bluetooth или Проигрывателя);

Переход на предыдущую станцию (в режиме FM-радио)

④ Переход на следующий трек (в режиме Bluetooth или Проигрывателя);

Переход на следующую станцию (в режиме FM-радио)

⑤ Кнопка уменьшения уровня громкости

⑥ Кнопка увеличения уровня громкости

⑦ Разъём 3,5 мм mini-jack для подключения аудиосигнала (телефон, МРЗ плеер и т.п.)

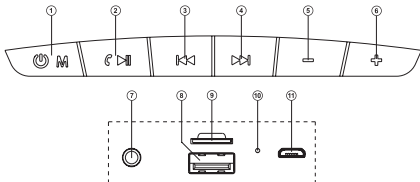


Рис. 1.

- ⑧ Разъём для подключения USB flash
- ⑨ Слот для подключения microSD карт памяти
- ⑩ Индикатор
- ⑪ Разъём micro USB для подключения АС к зарядному устройству, порту USB ноутбука/ПК

ПОДКЛЮЧЕНИЕ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Внимание! Перед началом эксплуатации необходимо полностью зарядить аккумулятор.

Зарядка аккумулятора АС

- Подсоедините АС к USB-порту ПК или USB-зарядному устройству с помощью кабеля micro USB к USB (из комплекта). При зарядке индикатор ⑩ горит красным цветом. Индикатор ⑩ гаснет, если аккумулятор заряжен.
- В АС используется аккумулятор в качестве интегральной части оборудования, поэтому не пытайтесь удалить его или заменить, так как это может привести к аннулированию гарантии или к повреждению самого устройства.

РЕЖИМЫ РАБОТЫ

Режим Bluetooth

- Беспроводная передача данных по протоколу Bluetooth позволяет подключить АС без проводов к совместимым устройствам. Максимальный радиус действия передачи данных составляет 10 м. Такие препятствия, как стены, а также другие электронные устройства могут мешать передаче сигнала.
- Включите АС в режим Bluetooth – нажмите кнопку ① несколько раз, пока индикатор ⑩ не будет мигать короткими вспышками синего цвета.
- На источнике сигнала (телефон, ноутбук, смартфон и пр.) необходимо выбрать режим поиска устройств Bluetooth. На экране отобразится наименование «SVEN PS-192/195», с которым необходимо установить соединение*.
- При удачном подключении в АС раздаётся короткий звуковой сигнал, индикация режима поиска прекращается**.

Подключение к АС по Bluetooth с помощью NFC

Внимание! Чтобы подключить АС к смартфону, смартфон должен быть оснащен чипом NFC. Его нужно включить в настройках беспроводных сетей.

- Включите АС в режим Bluetooth – нажмите кнопку ① несколько раз, пока индикатор ⑩ не будет мигать короткими вспышками синего цвета.
- Поднести телефон к метке NFC на верхней панели вплотную и дождитесь короткого звукового сигнала - подтверждение удачного подключения АС.

Примечание. Потребуется разрешить соединение на телефоне (может зависеть от операционной системы телефона).

* Для соединения с некоторыми моделями устройств по Bluetooth, возможно, потребуется ввести код «0000».

** Если изделие уже авторизовано в списке устройств источника, то повторная активация режима поиска необязательна. Выберите имя изделия «SVEN PS-192/195» и команду «подключиться» на источнике сигнала.

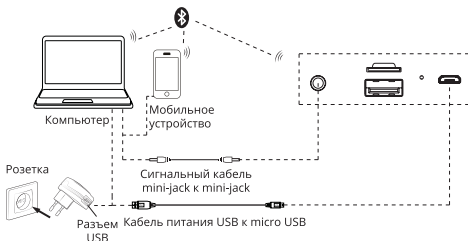


Рис. 2. Схема подключения

Режим Радио

Для улучшения качества приема радиосигнала, подключите кабель USB-micro USB (из комплекта) к входу ⑩ или сигнальный кабель к входу ⑦.

- Включите АС в режиме Радио – нажмите кнопку ① несколько раз, пока не включится режим Радио. Долговременное нажатие кнопки ② активирует режим автопоиска. После завершения сканирования автоматически включится первая найденная радиостанция. Кнопками ③ и ④ выберите нужную радиостанцию.

Режим Проигрывателя

Внимание! Файловая система носителя micro SD или USB flash – FAT32. Максимальный объем 32 Гб. Не рекомендуется использовать micro SD Ultra Speed.

- При установке USB flash или micro SD-носителя в соответствующий слот при включенной АС, воспроизведение начнется автоматически. С помощью кнопки ② переключаются режимы Воспроизведение/Пауза. Кнопками ③ (предыдущий трек) и ④ (следующий трек) можно управлять треками.

Подключение дополнительной АС

К модели «SVEN PS-192/195» можно подключить дополнительную АС (только в режиме Bluetooth):

Внимание! Перед подключением дополнительной колонки, отключите обе колонки от источника сигнала.

- Включите обе АС (долговременное нажатие кнопки ①) и выберите режим Bluetooth. На обеих АС индикатор ⑩ будет мигать вспышками белого света.
- На одной из АС нажмите и удерживайте кнопку ② до появления звукового сигнала, затем отпустите ее. АС соединятся между собой.

Примечание. При последующем включении обеих АС, они соединятся между собой автоматически.

Использование в проводном режиме (AUX)

• АС может использоваться как внешнее усилительное устройство для любых источников аудиосигнала с выходом 3,5 мм mini-jack. Для этого нужно подключить кабель 3,5 mini-jack к аудиовыходу AUX ⑦.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Характеристики и единицы измерения	Значение
Частотный диапазон, Гц	100-20000
Выходная мощность (RMS), В	16 (2 × 8)
Мембрана, мм	Ø 45
Радиус действия Bluetooth, м	до 10
Ёмкость аккумулятора, мА*ч	2400
Питание	USB /  5 В
Вес, г	850
Размеры, мм	238 × 76 × 84

Примечания:

- Технические характеристики, приведенные в таблице, справочные и не могут служить основанием для претензий.
- Продукция ТМ SVEN постоянно совершенствуется. По этой причине технические характеристики и комплектность могут быть изменены без предварительного уведомления.

Дякуємо Вам за купівлю акустичної системи TM SVEN!

АВТОРСЬКЕ ПРАВО

© 2020. SVEN PTE. LTD. Версія 1.0 (V 1.0).

Це Керівництво та інформація, що міститься в ньому, захищені авторським правом. Усі права захищені.

ТОРГОВЕЛЬНІ МАРКИ

Усі торговельні марки є власністю їх законних власників.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО ОБМЕЖЕННЯ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ

Незважаючи на докладені зусилля зробити Керівництво точнішим, можливі деякі невідповідності. Інформація цього Керівництва надана на умовах «як є». Автор і видавець не несуть жодної відповідальності перед особою або організацією за збитки або uszkodження, завдані інформацією, що міститься у цьому Керівництві.

ЗМІСТ

RUS	2
UKR	7
ENG	12

РЕКОМЕНДАЦІЇ ПОКУПЦЕВІ

- Акуратно розпакуйте виріб, простежте за тим, щоб усередині коробки не залишилося якенебудь приладдя. Перевірте пристрій на предмет пошкоджень. Якщо виріб пошкоджено притранспортуванні, зверніться у фірму, що здійснює доставку; якщо виріб не функціонує, відразу ж зверніться до продавця.
- Просимо Вас перевірити комплектність і наявність гарантійного талона. Переконайтеся в тому, що в гарантійному талоні проставлено штамп магазину, розбірливий підпис або штамп продавця і дата продажу, номер товару співпадає зі вказаним у талоні. Пам'ятайте, що при втраті гарантійного талона або неспівпаданні номерів ви втрачаєте право на гарантійний ремонт.
- Перед експлуатацією пристрою уважно ознайомтеся з цим Керівництвом і збережіть його на увесь період користування.
- Перевезення і транспортування обладнання допускається лише у заводській упаковці.
- Не вимагає спеціальних умов для реалізації.
- Утилізацію проводити відповідно до правил утилізації побутової та комп'ютерної техніки.

ПРИЗНАЧЕННЯ

Портативні акустичні системи з Bluetooth та FM-радіо SVEN PS-192, PS-195 призначені для роботи з ПК, ноутбукми та іншими мобільними пристроями за допомогою передачі даних за протоколом Bluetooth. Її також можна використовувати в інтернет-телефонії, під час проведення відеоконференцій, в мультимедійних додатках та інтерактивних іграх, для розпізнавання розмови і навчання іноземним мовам. FM-тюнер і програвач з USB-flash, і micro SD-картами пам'яті у комплекті.

**Технічна підтримка розміщена на сайті www.sven.fi.
Також тут Ви зможете знайти оновлену версію цього Керівництва.**

КОМПЛЕКТНІСТЬ

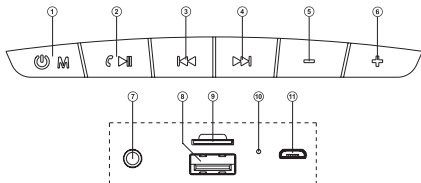
- Акустична система — 1 шт.
- Сигнальний кабель 3,5 мм mini-jack к 3,5 мм mini-jack — 1 шт.
- Кабель живлення USB до micro USB — 1 шт.
- Керівництво користувача — 1 шт.
- Гарантійний талон — 1 шт.

ОСОБЛИВОСТІ

- Безпроводна передача сигналу через Bluetooth
- Швидке підключення по Bluetooth за допомогою NFC
- Безпроводне з'єднання двох колонок до одного джерела
- Відтворення музики з USB-flash і microSD card пам'яті
- Вмонтоване FM-радіо
- Можливість підключення до джерела звуку за допомогою кабелю

Конструкція AC

- ① Перемикання режимів роботи: Bluetooth/Радіо/Програвач/LINE (коротке натиснення);
 Кнопка увімкнення/вимкнення AC (тривале натиснення)
 ② Кнопка Відтворення/Пауза (коротке натиснення у режимі Bluetooth або Програвач);
 Вимкнення звуку (короткочасне натиснення у режимі FM-радіо і LINE);
 Від'єднання від джерела звуку (тривале натиснення у режимі Bluetooth);
 Автопошук радіостанцій (тривале натиснення у режимі FM-радіо);
 Підключення додаткової AC (тривале натиснення у режимі Bluetooth)
 ③ Перехід на попередній трек (у режимі Bluetooth або Програвач);
 Перехід на попередню станцію (у режимі FM-радіо)
 ④ Перехід до наступного треку (у режимі Bluetooth або Програвач);
 Перехід до наступної станції (у режимі FM-радіо)
 ⑤ Кнопка зменшення рівня гучності
 ⑥ Кнопка збільшення рівня гучності
 ⑦ Роз'єм 3,5 мм mini-jack для підключення аудіосигналу (телефон, MP3 плеєр, тощо)



Мал. 1.

- ⑧ Роз'єм для підключення USB flash
- ⑨ Роз'єм для підключення micro SD
- Ⓜ Індикатор
- Ⓜ Роз'єм micro USB для підключення АС до зарядного пристрою, порту USB ноутбука/ПК

ПІДКЛЮЧЕННЯ ТА ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Увага! Перед початком експлуатації необхідно повністю зарядити вмонтований акумулятор.

Зарядження акумулятора АС

- Під'єднайте АС до USB-порту ПК або USB-зарядного пристрою за допомогою кабелю micro USB до USB (з комплекту). Під час зарядження індикатор Ⓜ горітиме червоним. Індикатор Ⓜ гасне, якщо акумулятор заряджено.
- У АС використовується батарея як інтегральна частина устаткування, тому не намагайтеся видалити або замінити її, оскільки це може спричинити анулювання гарантії або пошкодження пристрою.

РЕЖИМИ РОБОТИ

Режим Bluetooth

- Безпроводна передача даних за протоколом Bluetooth дає змогу підключити АС без кабелю до сумісних пристроїв. Максимальний радіус дії передачі даних становить 10 м. Такі перешкоди, як стіни, а також інші електронні пристрої можуть завадити передачі сигналу.
- Увімкніть АС в режимі Bluetooth – натисніть кнопку ① кілька разів, поки індикатор Ⓜ не почне блимати короткими спалахами синього кольору.
- На джерелі сигналу (телефон, ноутбук, смартфон тощо) потрібно вибрати режим пошуку пристроїв Bluetooth. На екрані відобразатиметься найменування «SVEN PS-192/195», з яким потрібно встановити з'єднання*.
- Якщо підключення вдале, в АС лунає короткий звуковий сигнал, індикація режиму пошуку припиняється**.

Підключення до АС по Bluetooth за допомогою NFC

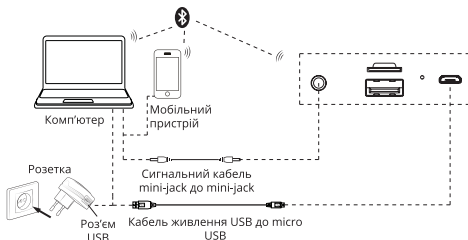
Увага! Щоб підключити АС до смартфона, смартфон повинен бути оснащений чіпом NFC. Його потрібно включити в налаштуваннях безпроводних мереж.

- Увімкніть АС в режимі Bluetooth – натисніть кнопку ① кілька разів, поки індикатор Ⓜ не почне блимати короткими спалахами синього кольору.
- Піднести телефон до мітки NFC на верхній панелі впритул і дочекайтеся короткого звукового сигналу - підтвердження вдалого підключення АС.

Примітка. Потрібно дозволити з'єднання на телефоні (залежно від операційної системи телефону).

* Для з'єднання з деякими моделями пристроїв через Bluetooth, можливо, треба буде ввести код «0000».

** Якщо виріб вже прописано в списку пристроїв джерела звуку, то повторна активація режиму пошуку не обов'язкова. Виберіть лише ім'я виробу «SVEN PS-192/195» і команду «підключитися» на джерелі звуку.



Мал. 2. Схема підключення

Режим Радіо

Для поліпшення якості прийому радіосигналу, підключіть кабель USB-micro USB (з комплекту) до входу ⑩ або сигнальний кабель до входу ⑦.

- Увімкніть АС у режимі радіо – натисніть кнопку ① декілька разів, поки не увімкнеться режим радіо. Довготривале натиснення кнопки ② активує режим автопошуку. Після завершення сканування автоматично увімкнеться перша знайдена радіостанція. Кнопками ③ та ④ виберіть потрібну радіостанцію.

Режим Програвача

Увага! Файлова система носія micro SD або USB flash – FAT32. Максимальний обсяг 32 Гб. Не рекомендується використовувати micro SD Ultra Speed.

- При встановленні USB flash або micro SD-носія у відповідний слот при увімкненні АС, відтворення почнеться автоматично. За допомогою кнопки ② перемикаються режими Відтворення/Пауза. Кнопками ③ (попередній трек) та ④ (наступний трек) можна управляти треками.

Підключення додаткової АС

До моделі «SVEN PS-192/195» можна підключити додаткову АС (тільки в режимі Bluetooth):

Увага! Перед підключенням додаткової колонки, від'єднайте обидві від джерела сигналу.

- Увімкніть обидві АС (тривале натискання кнопки ①) і виберіть режим Bluetooth. На обох АС індикатор ⑩ буде блимати спалахами білого світла.
- На одній з АС натисніть та утримуйте кнопку ② до появи звукового сигналу, потім відпустіть її. АС з'єднаються між собою.

Примітка. При наступному увімкненні обох АС, вони з'єднаються між собою автоматично.

Використання в провідному режимі (AUX)

• АС може використовуватися як зовнішній підсилювальний пристрій для будь-яких джерел аудіосигналу з виходом 3,5 мм mini-jack. Для цього потрібно під'єднати кабель 3,5 мм mini-jack до аудіовиходу AUX ⑦.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Характеристики та одиниці виміру	Значення
Частотний діапазон, Гц	100-20000
Вихідна потужність (RMS), Вт	16 (2 × 8)
Мембрана, мм	Ø 45
Радіус дії Bluetooth, м	до 10
Ємність акумулятора, мА*год	2400
Живлення	USB /  5 В
Вага, г	850
Розміри, мм	238 × 76 × 84

Примітки:

- Наведені в таблиці технічні характеристики є довідковими і не можуть бути підставою для претензій.
- Продукція ТМ SVEN постійно удосконалюється. З цієї причини технічні характеристики та комплектність можуть бути змінені без попереднього повідомлення.

Congratulations on your purchase of the SVEN speaker system!**COPYRIGHT**

© 2020. SVEN PTE. LTD. Version 1.0 (V 1.0).

This Manual and information contained in it are copyrighted. All rights reserved.

TRADEMARKS

All trademarks are the property of their legal holders.

NOTICE OF RESPONSIBILITY RESTRICTION

Despite the exerted efforts to make this Manual more exact, some discrepancies may occur. The information in this Manual is given on "as is" terms. The author and the publisher do not bear any liability to a person or an organization for loss or damage which has arisen from the information contained in this Manual.

CONTENTS

RUS	2
UKR	7
ENG	12

BUYER RECOMMENDATIONS

- Unpack the device carefully. Make sure there are no accessories left in the box. Check up the device for damage; if the product was damaged during transportation, address the firm which carried out the delivery; if the product functions incorrectly, address the dealer at once.
- Check up the package contents and availability of the warranty card. Make sure the warranty card has a shop stamp, a legible signature or the seller's stamp and purchase date, and the goods number corresponds to that in the warranty card. Remember: in case of warranty card loss or discrepancy of numbers you forfeit the right for warranty repairs.
- Before installing and using the speaker system, read this Manual carefully and keep it for future reference.
- Shipping and transportation equipment is permitted only in the original container.
- Does not require special conditions for realization.
- Dispose of in accordance with regulations for the disposal of household and computer equipment.

APPLICATION

SVEN PS-192, PS-195 portable multimedia speaker systems with Bluetooth and FM-radio is designed for operation with PC, notebooks and other mobile devices by means of data transfer via Bluetooth protocol. It can be also used in Internet telephony, during video conferences, in multimedia applications, in interactive games, for speech recognition and foreign language teaching. FM-tuner and the player with USB-flash and micro SD-cards are included.

PACKAGE CONTENTS

- Speaker system — 1 pc
- 3.5 mm mini-jack to 3.5 mm mini-jack signal cable — 1 pc
- USB to micro USB power cable — 1 pc
- User Manual — 1 pc
- Warranty card — 1 pc

Technical support is on www.sven.fi.

SPECIAL FEATURES

- Bluetooth wireless signal transmission
- Fast Bluetooth connection via NFC
- Wireless connection of two speakers to one source
- Built-in audio files player from USB-flash and microSD card storage devices
- Built-in FM tuner
- Wired connection

Speaker system description

- ① Switch mode button: Bluetooth/FM/Player/LINE (short pressing); POWER button (long pressing)
- ② Play/Pause (short pressing in Player and Bluetooth mode); Mute (short pressing in Radio and LINE mode); Disconnecting from the sound source (long pressing in Bluetooth mode); Automatic scan of radio stations (long pressing in Radio mode); Connecting an additional speaker (long pressing)
- ③ Next track (in Player and Bluetooth mode); Next station (in Radio mode)
- ④ Next track (in Player and Bluetooth mode); Next station (in Radio mode)
- ⑤ Volume decrease
- ⑥ Volume increase
- ⑦ 3.5 mm mini-jack for audio signal connecting (phone, MP3 player, etc.)
- ⑧ USB flash connector
- ⑨ Micro SD card slot
- ⑩ Indicator
- ⑪ Micro USB jack for connecting speakers to the charger, the USB port of laptop/PC

CONNECTION AND OPERATION

Attention! The built-in battery must be charged completely prior to the application.

Speaker system battery charging

- Connect speaker system to a USB port of PC or USB charger using micro USB to USB cable (included). When charging, the indicator ⑩ lights up in red. Indicator ⑩ goes out if the battery is charged.
- The battery is used in the speaker system as an integral part of the device, therefore do not try to extract or replace it, because this can result in the warranty cancellation or the device damage.

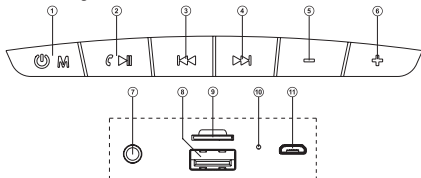


Fig. 1.

OPERATION MODES**Bluetooth mode**

- Wireless data transfer via the Bluetooth protocol enables to connect speaker system to compatible devices. Maximum radius of action of data transfer is 10 m. Such obstacles as walls or other electronic devices can interfere with the signal transfer.
- Turn on the speakers in Bluetooth mode – press the button ① repeatedly until the indicator ⑩ blinks blue short.
- It is necessary to select the search mode of devices with Bluetooth on a signal source (telephone, notebook, smartphone, etc.). «SVEN PS-192/195» message will be displayed on the screen which is to be connected to*.
- When connection is successful, there will be a short beep and the indication of the search mode on speaker system is over**.

Connecting to the speaker via Bluetooth using NFC

Attention! To connect the speaker to a smartphone, the smartphone must be equipped with an NFC chip. It must be enabled in the wireless settings.

- Turn on the speakers in Bluetooth mode – press the button ① repeatedly until the indicator ⑩ blinks blue short.
- Hold the phone close to the NFC mark on the top panel and wait for a short beep to confirm a successful speaker connection.

Note. You need to allow connections on the phone (depending on the phone's operating system).

Radio mode

To improve radio reception, connect USB-microUSB cable (included) to the input ⑪ or signal cable to the input ⑦.

- Turn on the speaker system – press button ① several times until, the radio mode will turn on. Long-term pressing button ② activates auto search mode. After scanning completion, the first scanned radio station will start to operate automatically. With buttons ③ and ④ select a desired radio station.

MP3 player mode

Attention! The file system of a micro SD or USB flash carrier is FAT32. Maximum volume is 32 GB. It is not recommended to use the micro SD Ultra Speed.

- Insert the USB flash or micro SD carrier into appropriate slot. If the speaker system is in turned on position, the playback will start automatically. Playback/Pause modes are switched over with the help of the button ②. Tracks can be controlled by buttons ③ (previous track) and ④ (next track).

Connecting an additional speaker

It is possible to connect an additional speaker to the model «SVEN PS-192/195» (Bluetooth mode only):

Attention! Before connecting an additional speaker, disconnect both speaker from signal source.

* You might have to enter «0000» code to connect some models of devices via Bluetooth.

** If the item has been already registered in the device list of a source, then the second search mode activation is not obligatory. Choose the item name «SVEN PS-192/195» and the «connect» command on the source.

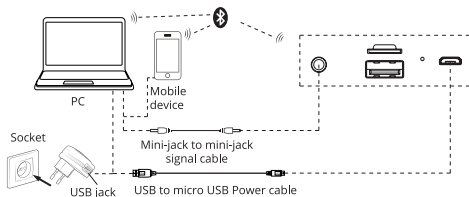


Fig. 2. Connection diagram

- Turn on both speakers (long press button ①) and select Bluetooth mode. On both speakers indicator ⑩ will flash white flashes.
- On one of the speakers, press and hold the button ② until a beep sounds, then release it. The speakers will connect with each other.

Note. At the subsequent inclusion of both speakers, they will be connected automatically.

The use in the wired mode (AUX)

- Speaker system can be used as an external device for amplifying any audio source with a 3.5 mm output mini-jack. To do this, connect a cable 3.5 mini-jack – 3.5 mini-jack to the audio output AUX ⑦.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Parameter, measurement unit	Value
Frequency range, Hz	100-20000
Output power (RMS), W	16 (2 × 8)
Membrane, mm	Ø 45
Radius of operation Bluetooth, m	up to 10
Battery capacity, mA*h	2400
Power supply	USB /  5 V
Weight, g	850
Dimensions, mm	238 × 76 × 84

Notes:

• Technical specifications given in this table are supplemental information and cannot give occasion to claims.

• Technical specifications and package contents are subject to change without notice due to the improvement of SVEN production.

Портативная акустическая
система с Bluetooth и FM-радио

SVEN®

Модели: PS-192, PS-195

Импортер в России: ООО «Регард»,
105082, г. Москва, ул. Фридриха Энгельса,
д. 75, стр. 5. Уполномоченная организация
в России: ООО «РТ-Ф», 105082, г. Москва,
ул. Фридриха Энгельса, д. 56, стр. 1.
Условия гарантийного обслуживания смо-
трите в гарантийном талоне или на сайте
www.sven.fi. Гарантийный срок: 12 мес.
Срок службы: 2 лет.

Производитель: «СВЕН ПТЕ. Лимитед»,
176 Джу Чиат Роуд, № 02-02, Сингапур,
427447. Произведено под контролем
«Свен Скандинавия Лимитед», 48310,
Финляндия, Котка, Котолахдентие, 15.
Сделано в Китае.

Модели: PS-192, PS-195

Постачальник/імпортер в Україні: ТОВ
«СВЕН Центр», 08400, Київська область,
м. Переяслав-Хмельницький, вул. Ге-
роїв Дніпра, 31, тел. (044) 233-65-89/98.
Призначення, споживчі властивості та
відомості про безпеку товару дивіться
у Керівництві з експлуатації. Умови
гарантійного обслуговування дивіть-
ся в гарантійному талоні або на сайті
www.sven.fi. Гарантійний термін: 12 міс.
Строк служби: 2 роки.

Товар сертифіковано/має гігієнічний
висновок. Шкідливих речовин не міс-
тить. Зберігати в сухому місці.

Виробник: «СВЕН ПТЕ. Лимитед», 176 Джу
Чиат Роуд, № 02-02, Сингапур, 427447. Ви-
готовлено під контролем «Свен Сканди-
навія Лимитед», 48310, Фінляндія, Котка,
Котолахдентіє, 15. Зроблено в Китаї.

Manufacturer: SVEN PTE. LTD, 176 Joo Chiat
Road, № 02-02, Singapore, 427447.

Produced under the control of Oy Sven Scan-
dinavia Ltd, 15, Kotolahdentie, Kotka, Finland,
48310. Made in China.

® Registered Trademark of Oy SVEN
Scandinavia Ltd. Finland.



PS-192
PS-195